

velleman®

INTERCOMBT

MOTORCYCLE BLUETOOTH HEADSET
BLUETOOTH HEADSET VOOR MOTORFIETS
CASQUE-MICRO BLUETOOTH POUR MOTO
AURICULARES BLUETOOTH PARA MOTO
BLUETOOTH-HEADSET FÜR MOTORRAD



USER MANUAL	2
GEBRUIKERSHANDLEIDING	10
MODE D'EMPLOI	19
MANUAL DEL USUARIO	28
BEDIENUNGSANLEITUNG	37



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep this device away from children.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	Caution: wearing headphones in public places may lead to hazardous situations as traffic noise or audible warning signals are subdued.
	This device is capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at high volumes or at a level that is uncomfortable.
	Road safety: heed to all local traffic rules. Road safety when driving should be your primary concern.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Nor Velleman nv nor its dealers can be held responsible for any damage (extraordinary, incidental or indirect) – of any nature (financial, physical...) arising from the possession, use or failure of this product.
- Keep this manual for future reference.

4. Description

The INTERCOMBT is a Bluetooth helmet headset for any Bluetooth device. Together with the freedom to travel by motorcycle, INTERCOMBT gives you the comfort of a Bluetooth wireless communication. Its water resistant body guarantees total peace of mind, even in the rain, and an updated A2DP profile supports music and GPS when riding. Innovative noise reduction minimizes traffic and wind noise through the microphone, and the direct helmet-to-helmet connection makes rider-to-passenger or rider-to-rider communication easy while on the go (within 10 m radius).

5. Overview

- 1 volume down / next
- 2 LED indicator
- 3 middle button
- 4 mini USB port
- 5 volume up / previous
- 6 speaker
- 7 microphone



What's in the box

- a helmet headset
- b boom mike and speaker
- c helmet shaping mat
- d intercom Velcro
- e ear speaker Velcro
- f charging cable

6. Installation

Caution: Test if the INTERCOMBT works correctly before you fix it in its final position.

6.1 Attaching the intercom Velcro to the helmet

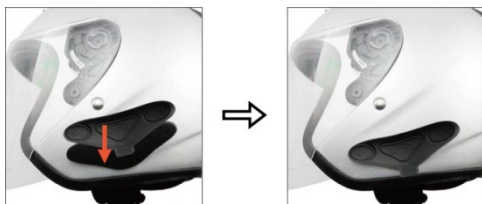
Caution: Check the position of the Velcro carefully. Once fixed, it will not be possible to move it without damaging the Velcro.

1. Find the best location for the headset on the helmet, and make sure it is clean and dry.
2. Attach the shaping mat [c] to the location.
3. Remove the protective strip from the double-sided adhesive and carefully fix the Velcro [d] to the surface of the plastic pad [c].



6.2 Installing the main body

1. Take the main body [a] and remove the protective strip.
2. Make sure that the USB port [4] points down and attach the main body to the Velcro.



6.3 Installing the ear speaker and microphone

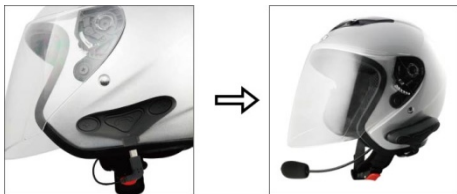
1. Take the speaker Velcro [e] and test for the best position to fix it. The Velcro should be fixed inside the helmet, as close as possible to the ear. **Caution:** along to find the optimal position. Once fixed, the equipment will not be easy to move.

2. Remove the protective strip and apply the Velcro.
3. Take the ear speaker [b] and attach it to the Velcro.
4. Adjust the microphone arm [b] along down to where your mouth will be.



6.4 Connecting the ear speaker and microphone to the main body

Carefully connect the USB cable to the USB port [4] of the main body.
Now the INTERCOMBT is installed successfully.



7. Charging

- Before first time use, please charge the INTERCOMBT battery fully. This usually takes about 2 hours.
- Afterwards, each charge cycle may take up to 2 hours.
- The indicator LED lights red when charging and is off when charging is complete.
- If you have not used the item for a few months, the LED may not light red immediately when charging. It can take 15-35 minutes before the LED turns red.
- We suggest fully charging the INTERCOMBT at least every two months.

Note: When the battery becomes low, the LED flashes red and the INTERCOMBT emits 3 tones every 30 seconds. Please recharge the battery fully as described above.

If you cannot turn on the Bluetooth interphone, start charging it; then you can turn it on.

8. Turning on/off

Turning on: press and hold the middle button [3] for around 3 seconds, until the indicator LED lights blue for 1 second and flashes twice. You also hear a long tone.

Turning off: press and hold the middle button [3] for about 7 to 8 seconds, until the indicator LED lights red for 1 second and flashes twice. You also hear a long tone.

9. Pairing

9.1 Pairing with a Bluetooth mobile phone

1. Keep the INTERCOMBT and the Bluetooth mobile phone within 1 meter when pairing.
2. Press and hold the middle button [3] for 3 to 5 seconds until the LED flashes blue and red.
3. Search for the headset on your phone (refer to your phone's documentation).
4. Once you have found "Avantalk HM100" in the search list, follow the steps and enter PIN code 0000 to pair. The LED indicator flashes twice every 4 seconds if connected successfully.

Note: not all phones request a PIN code.

The INTERCOMBT is now ready for use.

9.2 Pairing with an another INTERCOMBT for intercom

1. Keep two INTERCOMBTs within 1 meter when pairing.
2. Make one of the INTERCOMBTs enter pairing mode: press and hold the middle button [3] for 3 to 5 seconds until the LED flashes blue and red.
3. Press and hold the middle button [3] of the other INTERCOMBT until its LED lights blue continuously (not flashing).

This INTERCOMBT then automatically searches and connects with the INTERCOMBT in pairing mode. If connected successfully, the LEDs of both INTERCOMBTs flash blue twice every 4 seconds.

9.3 Pairing with two Bluetooth devices

1. Follow the above steps to pair it with one Bluetooth device. Once successfully paired, the LED flashes blue twice every 4 seconds.
2. Press and hold the middle button [3] for 3 to 5 seconds until the LED flashes blue and red: the INTERCOMBT has entered pairing mode again.
3. Search for the headset on your Bluetooth device (refer to your device's documentation) and get them paired and connected.

The INTERCOMBT is now paired and connected with two Bluetooth devices.

Note:

- The INTERCOMBT switches to standby mode automatically if it cannot pair with any device within 2 minutes.
- The INTERCOMBT powers itself off if it is not connected with any device within 10 minutes.
- The INTERCOMBT can connect with two devices simultaneously; either two mobile phones or a mobile phone and an intercom. You can connect the INTERCOMBT with the other Bluetooth device when the INTERCOMBT is in standby or intercom status.
- Once paired and connected with two Bluetooth devices, the INTERCOMBT automatically connects to the two devices whenever you turn the INTERCOMBT on, provided that the INTERCOMBT is within range.
- Most problems are caused by improper pairing between the headset and the Bluetooth device. Please follow the instructions step by step.

10. Intercom Features

When two INTERCOMBT headsets are connected, you can use the intercom features.

- Send out and intercom call: Press and hold the + [5] or the – button [1] for about 2 seconds and release it when you hear a short tone.
Note: When the INTERCOMBT is connected with another intercom and a mobile phone at the same time, you cannot send out an intercom call during a phone call.
- Cancel an intercom call: Briefly press the middle button [3] when sending out an intercom call. You hear a short tone.
- Answer an intercom call: Briefly press the middle button [3]. You hear a short tone.
- End an intercom call: Briefly press the middle button [3]. You hear a short tone.
- Reject an intercom call: Press and hold the middle button [3] for about 2 seconds when receiving an intercom call.
- Volume up: Press the + button [5]. You hear a tone when the maximum volume is reached.
- Volume down: Press the – button [1]. You hear a tone when the minimum volume is reached.

11. Call Features

When the INTERCOMBT is connected with a Bluetooth mobile phone, you can make phone calls.

- Answer a call: Briefly press the middle button [3].
- End a call: Briefly press the middle button [3].
- Reject a call: Press and hold the middle button [3] for 2 seconds.

- Cancel a call: Briefly press the middle button [3] if the call is not connected.
- Redial the last number: Press the middle button [3] twice quickly.
- Volume up: Press the + button [5]. You hear a tone when the maximum volume is reached.
- Volume down: Press the – button [1]. You hear a tone when the minimum volume is reached.

Note: When the INTERCOMBT is connected with another intercom and a mobile phone at the same time, you can answer phone calls and make phone calls via your mobile phone. In intercom status, the INTERCOMBT reverts to intercom status when the phone call is completed.

12. Music Streaming

Activate your phone's music player before listening to music on the headset. With some phones, music is automatically heard on your headset. Some phones need to transfer music from the phone to the headset.

- Volume up: Press the + button [5] briefly to increase the volume.
- Volume down: Press the – button [1] briefly to decrease the volume.
- Play music: Press the middle button [3].
- Pause: Press the middle button [3].
- Previous track: Press and hold the + button [5].
- Next track: Press and hold the – button [1].

Note: Function support depends on the phone model. Some functions may not work with your mobile phone.

13. Cleaning and Maintenance

- Reset to default settings: Charging the INTERCOMBT will reset it to the default settings.
- Do not immerse the device in water or other liquids. This may damage the internal circuit.
- Do not use chemical products or detergents to clean the product.
- Do not scratch the surface with sharp items.
- Do not remove the microphone's protector.
- Remove the INTERCOMBT from the helmet when not used for a long time.

14. Technical Specifications

Bluetooth	V2.1+EDR
chipset	CSR chip
Bluetooth profiles	headset, hands-free, A2DP
operation range	Class 2, 10 meters
talk time	up to 7 hrs
standby time	up to 80 hrs
charging time	about 2 hrs
charging voltage	DC 5V
dimensions	81 x 42 x 18mm
weight	52g

Note: The talk and standby times may vary when used with different mobile phones or other compatible Bluetooth devices, usage settings, usage styles, and environments.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

DECLARATION OF CONFORMITY

EU

This product is CE certified according to the provision of the R&TTE Directive (99/5/EC). We declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Trademark Statement

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. Avantree and Avantalk are trademarks owned by Avantronics Limited.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt

brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	Let op: Het dragen van een hoofdtelefoon op de openbare weg kan gevaarlijk zijn. Zorg ervoor dat u alle waarschuwingsgeluiden en het verkeer goed kunt horen.
	Dit apparaat produceert een geluidsniveau dat permanente gehoorschade kan veroorzaken. Gebruik dit apparaat niet gedurende lange tijd bij een hoog of onaangenaam volume.
	Verkeersveiligheid: leef altijd alle plaatselijke verkeersregels na. De verkeersveiligheid tijdens het rijden moet altijd uw eerste bekommernis zijn.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.

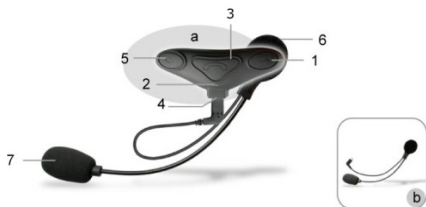
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Noch Velleman nv noch zijn verdelers kunnen aansprakelijk gesteld worden voor schade (buitengewoon, incidenteel of onrechtstreeks) – van welke aard dan ook (financieel, fysisch...) voortvloeiend uit het bezit, gebruik of falen van dit product.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Omschrijving

De INTERCOMBT is een Bluetooth headset geschikt voor elk Bluetooth-apparaat. Naast de vrijheid die gepaard gaat met het motorrijden, biedt INTERCOMBT het comfort van een draadloze Bluetooth-communicatie. De waterbestendige behuizing garandeert totale gemoedsrust, zelfs bij regenweer, en een geüpdate A2DP-profiel ondersteunt muziek en navigatie tijdens het motorrijden. Innovatieve ruisonderdrukking minimaliseert windruis en verkeersgeluiden via de microfoon, en de rechtstreekse verbinding tussen 2 helmen vergemakkelijkt de communicatie tussen motorrijder-passagier of motorrijder-motorrijder tijdens het rijden (binnen een reikwijdte van 10m).

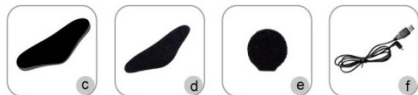
5. Overzicht

- 1 Volume lager/volgende track
- 2 Indicatieled
- 3 Middelste knop
- 4 Mini USB-poort
- 5 Volume hoger/vorige track
- 6 Luidspreker
- 7 Microfoon



Inhoud van de doos

- a Headset voor motorhelm
- b Microfoon en luidspreker



- c Pasvorm voor motorhelm
- d Velcro voor intercom
- e Velcro voor luidspreker
- f Laadkabel

6. Installatie

Opgelet: Test of de INTERCOMBT correct werkt voor u het definitief installeert.

6.1 De velcro voor de intercom bevestigen aan de motorhelm

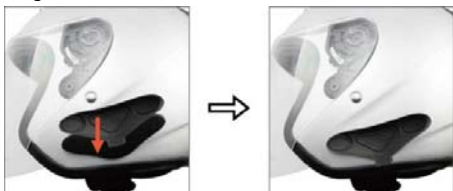
Opgelet: Controleer nauwkeurig de positie van de velcro. Eenmaal aangebracht, is het onmogelijk om de velcro te verplaatsen zonder hierbij de velcro te beschadigen.

1. Zoek naar de best mogelijke positie om de headset te bevestigen aan de motorhelm, en zorg ervoor dat deze proper en droog is.
2. Breng de pasvorm [c] aan op de gekozen plaats.
3. Verwijder de beschermende folie van de dubbelzijdige kleefstrip en bevestig de velcro [d] voorzichtig aan op het oppervlak van de plastic pasvorm [c].



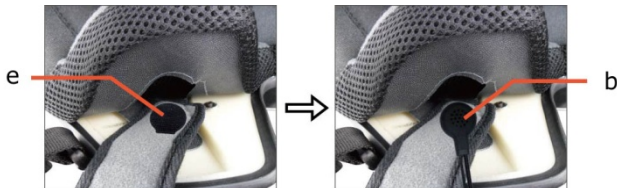
6.2 Het centrale gedeelte installeren

1. Neem het centrale gedeelte [a] en verwijder de beschermende folie.
2. Zorg ervoor dat de USB-poort [4] naar beneden gericht is en bevestig het centrale gedeelte aan de velcro.



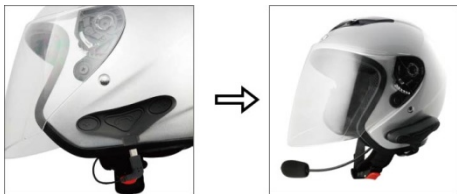
6.3 De luidspreker en microfoon installeren

1. Neem de velcro voor de luidspreker [e] en probeer de beste plaats te vinden om deze te vast te hechten. De velcro moet bevestigd worden aan de binnenkant van de helm, zo dicht mogelijk bij het oor.
Opgelet: Zet de helm enkele keren op om de beste positie te vinden. Eenmaal aangebracht, is het moeilijk om de apparatuur te verplaatsen.
2. Verwijder de beschermende folie en breng de velcro aan.
3. Neem de luidspreker [b] en bevestig deze aan de velcro.
4. Verstel de microfoonarm [b] in de richting van uw mond.



6.4 De luidspreker en microfoon bevestigen aan het centrale gedeelte

Sluit de USB-kabel voorzichtig aan op de USB-poort [4] van de headset. Nu is de INTERCOMBT succesvol geïnstalleerd.



7. Opladen

- Voor het eerste gebruik, moet u ervoor zorgen dat de batterij van de INTERCOMBT volledig opgeladen is. De eerste keer opladen duurt normaal 2 uur.
- Hierna duurt een volledige oplaadcyclus ongeveer 2 uur.
- De indicatielampje rood op tijdens het laden en gaat uit wanneer het opladen voltooid is.

- Indien u het toestel enkele maanden niet gebruikt hebt, is het mogelijk dat de indicatieled niet onmiddellijk rood oplicht bij het opladen. Het kan 15-35 minuten duren voordat de indicatieled rood oplicht.
- We raden u aan om de INTERCOMBT minstens 1 maal om de 2 maanden volledig op te laden.

Opmerking: Wanneer de batterij bijna leeg is, knippert de indicatieled rood en laat de INTERCOMBT elke 20 seconden 3 geluidjes horen. Laad de batterij volledig op zoals beschreven hierboven.

Indien het niet lukt om de Bluetooth-intercom in te schakelen, laad het op; dan zal u het kunnen inschakelen.

8. Aan-en uitzetten

Aanzetten: druk op de middelste knop [3] en houd een 3-tal seconden ingedrukt totdat de indicatieled 1 seconde blauw oplicht en tweemaal knippert. U hoort ook een lange toon.

Uitzetten: druk op de middelste knop [3] en houd deze ongeveer 7-8 seconden ingedrukt totdat de indicatieled 1 seconde rood oplicht en tweemaal knippert. U hoort ook een lange toon.

9. Koppelen (pairing)

9.1 Koppelen (pairing) aan een Bluetooth-apparaat

1. Houd de INTERCOMBT en de Bluetooth mobiele telefoon binnen een afstand van 1 meter bij het koppelen.
2. Druk op de middelste knop [3] en houd ongeveer 3-5 minuten ingedrukt totdat de indicatieled afwisselend blauw en rood knippert.
3. Zoek naar de headset op uw telefoon (raadpleeg de documentatie van uw telefoon).
4. Eenmaal "Avantalk HM100" gevonden is in de zoeklijst, volgt u de stappen en geef de pincode "0000" in om te koppelen. De indicatieled knippert tweemaal om de 4 seconden bij een geslaagde verbinding.

Opmerking: niet alle telefoons vereisen een pincode.

De INTERCOMBT is nu gebruiksklaar.

9.2 Koppelen (pairing) met een andere INTERCOMBT voor intercom

1. Houd beide INTERCOMBTs binnen 1 meter afstand bij het koppelen.
2. Zorg ervoor dat één van de INTERCOMBTs in koppelingsmodus (pairing mode) staat: druk op de middelste knop [3] en houd ongeveer 3-5 seconden ingedrukt totdat de indicatieled afwisselend blauw en rood knippert.

3. Houd de middelste knop [3] van de andere INTERCOMBT ingedrukt totdat de indicatieled continu blauw gaat branden (niet knippert). Deze INTERCOMBT gaat automatisch zoeken en maakt een verbinding met de INTERCOMBT in koppelingsmodus. Bij een geslaagde verbinding, knipperen de indicatieleds van beide INTERCOMBTs tweemaal blauw om de 4 seconden.

9.3 Koppelen (pairing) aan twee Bluetooth-apparaten

1. Volg de bovenstaande stappen voor een koppeling met één Bluetooth-apparaat. Na een geslaagde koppeling, knippert de indicatieled tweemaal blauw om de 4 seconden.
2. Druk op de middelste knop [3] en houd ongeveer 3-5 seconden ingedrukt totdat de indicatieled afwisselend blauw en rood knippert: de INTERCOMBT staat opnieuw in koppelingsmodus.
3. Zoek naar de headset op uw Bluetooth-apparaat (raadpleeg de documentatie van uw toestel) en laat deze koppelen en een verbinding maken.

De INTERCOMBT is nu gekoppeld en verbonden met twee Bluetooth-apparaten.

Opmerking:

- De INTERCOMBT schakelt automatisch over naar stand-by modus indien het koppelen met een ander toestel niet lukt binnen de 2 minuten.
- De INTERCOMBT schakelt zichzelf uit wanneer het niet verbonden is met een ander toestel binnen de 10 minuten.
- De INTERCOMBT kan gelijktijdig verbonden worden met twee toestellen; ofwel twee mobiele telefoons of een mobiele telefoon en een intercom. U kunt de INTERCOMBT verbinden met het andere Bluetooth-apparaat wanneer INTERCOMBT in stand-by of in intercom-modus staat.
- Eenmaal gekoppeld en verbonden met twee Bluetooth-apparaten, verbindt de INTERCOMBT de twee toestellen automatisch bij het inschakelen van de INTERCOMBT, op voorwaarde dat de INTERCOMBT zich binnen het bereik bevindt.
- De meeste problemen worden veroorzaakt door het niet goed koppelen tussen de headset en het Bluetooth-apparaat. Gelieve de instructies stap voor stap te volgen.

10. Intercomfuncties

Wanneer twee INTERCOMBT headsets verbonden zijn, kunt u de intercomfuncties gebruiken.

- Een intercom-oproep zenden: Druk op de + [5] of de – knop [1] en houd ongeveer 2 seconden ingedrukt en laat los wanneer u een korte toon hoort.

Opmerking: Wanneer de INTERCOMBT gelijktijdig verbonden is met een andere intercom en een mobiele telefoon, kunt u geen intercom-oproep zenden tijdens een telefoonoproep.

- Een intercom-oproep annuleren: Druk kort op de middelste knop [3] bij het zenden van een intercom-oproep. U hoort een korte toon.
- Een intercom-oproep beantwoorden: Druk kort op de middelste knop [3]. U hoort een korte toon.
- Een intercom-oproep beëindigen: Druk kort op de middelste knop [3]. U hoort een korte toon.
- Een intercom-oproep weigeren: Druk op de middelste knop [3] en houd ongeveer 2 seconden ingedrukt bij het ontvangen van een intercom-oproep.
- Volume verhogen: Druk op de + knop [5]. U hoort een toon wanneer het maximumvolume bereikt is.
- Volume verlagen: Druk op de – knop [1]. U hoort een toon wanneer het minimumvolume bereikt is.

11. Oproepfuncties

Wanneer de INTERCOMBT verbonden is met een Bluetooth-apparaat, kunt u telefoneren.

- Een oproep beantwoorden: Druk kort op de middelste knop [3].
- Een oproep beëindigen: Druk kort op de middelste knop [3].
- Een oproep weigeren: Druk op de middelste knop [3] en houd ongeveer 2 seconden ingedrukt.
- Een oproep annuleren: Druk kort op de middelste knop [3] als de oproep niet verbonden is.
- Het laatst gevormde nummer herhalen: Druk tweemaal snel na elkaar op de middelste knop [3].
- Volume verhogen: Druk op de + knop [5]. U hoort een toon wanneer het maximumvolume bereikt is.
- Volume verlagen: Druk op de – knop [1]. U hoort een toon wanneer het minimumvolume bereikt is.

Opmerking: Wanneer de INTERCOMBT gelijktijdig verbonden is met een andere intercom en een mobiele telefoon, kunt u oproepen beantwoorden via uw mobiele telefoon. In intercom-modus keert de INTERCOMBT terug naar intercom-modus wanneer de oproep beëindigd is.

12. Muziekstreaming

Activeer de muziekspeler op uw telefoon voordat u muziek beluistert via de headset. Bij bepaalde telefoons speelt de muziek automatisch. Bij andere telefoons moet de muziek overgedragen worden van de telefoon naar de headset.

- Volume verhogen: Druk kort op de + knop [5] om het volume te verhogen.
- Volume verlagen: Druk kort op de – knop [1] om het volume te verlagen.
- Muziek afspelen: Druk op de middelste knop [3].
- Pauze: Druk op de middelste knop [3].
- Vorige track: Druk en houd de + knop [5] ingedrukt.
- Volgende track: Druk en houd de – knop [1] ingedrukt.

Opmerking: Deze functieondersteuning is afhankelijk van het type telefoon. Het is mogelijk dat sommige functies niet werken met uw mobiele telefoon.

13. Reinigen en onderhoud

- Standaardinstellingen terugzetten: Door de INTERCOMBT op te laden, worden de standaardinstellingen van het toestel hersteld.
- Dompel het toestel niet in water of andere vloeistoffen. Dit zou het interne circuit kunnen beschadigen.
- Gebruik geen chemische producten of detergents om het product te reinigen.
- Voorkom krassen op het oppervlak door het gebruik van scherpe voorwerpen.
- Verwijder de microfoonbeschermer niet.
- Verwijder de INTERCOMBT van de helm indien u het toestel voor langere tijd niet gebruikt.

14. Technische specificaties

Bluetooth	V2.1+EDR
Chipset	CSR chip
Bluetooth-profielen	hoofdtelefoon, handsfree, A2DP
Bereik	klasse 2, 10 meter
Gesprekstijd	tot 7u.
autonomie in stand-by	tot 80u.
Laadduur	ongeveer 2u.
Laadspanning	DC 5V
Afmetingen	81 x 42 x 18mm
Gewicht	52g

Opmerking: De gesprekstijd en stand-by tijd kunnen verschillen afhankelijk van de gebruikte mobiele telefoons of andere compatibele Bluetooth-apparaten, gebruiksinstellingen, gebruiksstijl, en de omgeving.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

CONFORMITEITSVERKLARING

EU

Dit product is CE-gemarkeerd volgens de bepalingen van de R&TTE-richtlijn (99/5/EG). Hierbij verklaren we dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.

Handelsmerkverklaring

Het Bluetooth-merk en logo's zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. De handelsmerken Avantree en Avantalk zijn eigendom van Avantronics Limited.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit








Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
	Attention : L'utilisation d'un casque d'écoute dans un endroit public peut être dangereuse. Veiller à être attentif au trafic et aux signaux d'avertissements.
	Cet appareil est capable de produire un niveau sonore élevé. L'exposition régulière et prolongée à des niveaux sonores élevés peut engendrer un endommagement de l'ouïe.
	Sécurité routière : respectez toutes les réglementations locales. Votre préoccupation première pendant la conduite doit être la sécurité routière.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.

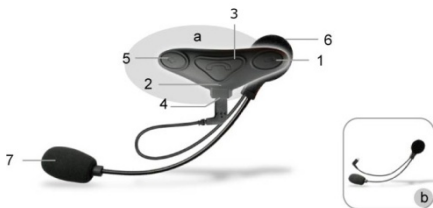
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Ni Velleman nv ni ses distributeurs ne peuvent être tenus responsables des dommages exceptionnels, imprévus ou indirects, quelles que soient la nature (financière, corporelle, etc.), causés par la possession, l'utilisation ou le dysfonctionnement de ce produit.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

4. Description

L'INTERCOMBT est un casque-micro qui convient à tout appareil Bluetooth. La liberté de conduire une moto va de pair avec le confort d'une communication sans fil Bluetooth qu'apporte l'INTERCOMBT. Le boîtier étanche garantit une tranquillité d'esprit totale, même sous la pluie, et un profile A2DP actualisé supporte la musique et navigation lorsque vous conduisez la moto. La réduction de bruits innovatrice minimise les parasites de circulation et de vent via le microphone, et la connexion directe entre deux casques facilite la communication entre conducteur à passager ou motard à motard en déplacement (dans un rayon de 10 m).

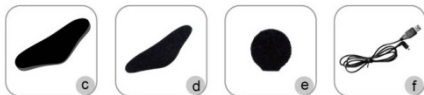
5. Aperçu

- 1 Augmenter le volume / piste suivante
- 2 Indicateur d'état
- 3 Bouton central
- 4 Port mini USB
- 5 Baisser le volume / piste précédente
- 6 Haut-parleur
- 7 Microphone



Contenu de la boîte

- a Casque-micro pour casque moto
- b Microphone et haut-parleur
- c Unité de contrôle
- d Velcro pour l'interphone



- e Velcro pour l'haut-parleur
- f Câble de recharge

6. Installation

Attention : Testez si l'INTERCOMBT fonctionne correctement avant de l'installer définitivement.

6.1 Attacher le velcro pour l'interphone au casque

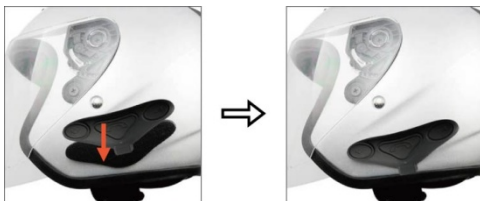
Attention : Choisissez la position du velcro avec précaution. Une fois fixé, il sera impossible de le déplacer sans endommager le velcro.

1. Trouvez le meilleur emplacement pour attacher le casque-micro au casque, et assurez-vous qu'elle soit bien propre et sèche.
2. Attachez l'unité de contrôle [c] à l'emplacement choisi.
3. Enlevez le film protecteur de l'adhésif double face et fixez la bande velcro [d] à la surface de l'unité en plastique [c].



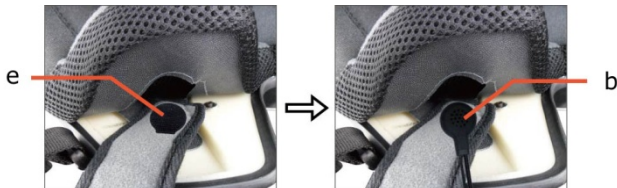
6.2 Installer la partie centrale

1. Prenez la partie centrale [a] et enlevez le film protecteur.
2. Assurez-vous que le port USB [4] soit dirigé vers le bas et attachez la partie centrale au velcro.



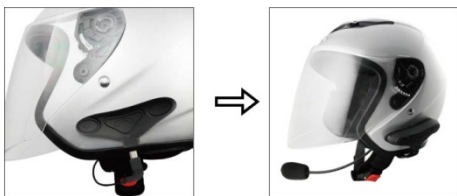
6.3 Installer l'haut-parleur et le microphone

1. Prenez le velcro pour l'haut-parleur [e] et choisissez la meilleure position pour le fixer. Le velcro doit être fixé à l'intérieur du casque, au plus près de l'oreille.
Attention : Placez le casque plusieurs fois sur la tête pour trouver la position idéale. Une fois fixé, il sera difficile de déplacer l'équipement.
2. Enlevez le film protecteur et appliquez le velcro.
3. Prenez l'haut-parleur [b] et attachez-le au velcro.
4. Ajustez le bras du micro [b] et dirigez le micro vers la bouche.



6.4 Connecter l'haut-parleur et microphone à la partie centrale

Connectez le câble USB prudemment au port USB [4] de la partie centrale. L'INTERCOMBT est maintenant installé avec succès.



7. Charger

- Avant la première utilisation, chargez complètement la pile de l'INTERCOMBT. La première charge dure normalement environ 2 heures.
- Après cela, chaque cycle de charge peut durer jusqu'à 2 heures.
- Indicateur d'état s'allume en rouge lors de la charge et s'éteint lorsque la charge est complète.
- Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant quelques mois, il se peut que l'indicateur d'état ne s'allume pas en rouge immédiatement lors de la charge. Il peut prendre 15-35 minutes avant que l'indicateur d'état s'allume en rouge.

- Nous vous conseillons de charger l'INTERCOMBT au moins 1 fois tous les deux mois.

Remarque : Lorsque le niveau de la pile est faible, l'indicateur d'état clignote rouge et l'INTERCOMBT émet 3 bips toutes les 30 secondes.

Veuillez charger la pile du casque comme décrit ci-dessous.

Si l'interphone Bluetooth ne s'allume pas, chargez-le; puis vous pourrez l'allumer.

8. Allumer/éteindre

Allumer : appuyez sur le bouton central [3] et maintenez enfoncé environ 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur d'état s'allume en bleu pendant 1 seconde et clignote deux fois. Vous entendrez également un long bip.

Eteindre : appuyez sur le bouton central [3] et maintenez enfoncé pendant 7 à 8 secondes jusqu'à ce que l'indicateur d'état s'allume en rouge pendant 1 seconde et clignote deux fois. Vous entendrez également un long bip.

9. Appairer (Pairing)

9.1 Appairer avec un téléphone mobile Bluetooth

1. Assurez-vous que l'INTERCOMBT et le téléphone mobile Bluetooth se situent à moins d'un mètre de distance lors de l'appariement.
2. Appuyez sur le bouton central [3] et maintenez enfoncé pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur d'état clignote bleu et rouge alternativement.
3. Laissez votre téléphone mobile rechercher le casque-micro (consultez la documentation de votre téléphone).
4. Une fois retrouvé "Avantalk HM100" parmi la liste de recherche, suivez les étapes et entrez le code PIN 0000 pour appairer. L'indicateur d'état clignote deux fois toutes les 4 secondes lors d'une connexion réussite.

Remarque : pas tous les téléphones ne requièrent un code PIN. L'INTERCOMBT est maintenant prêt à l'usage.

9.2 Appairer avec un autre INTERCOMBT pour interphone

1. Assurez-vous que les deux INTERCOMBTs se situent à moins d'un mètre de distance lors de l'appariement.
2. Mettez un des deux INTERCOMBTs en mode d'appariement : appuyez sur le bouton central [3] et maintenez enfoncé pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur d'état clignote bleu et rouge alternativement.
3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton central [3] de l'autre INTERCOMBT jusqu'à ce que l'indicateur d'état s'allume en bleu continu (ne clignote pas).

Cet INTERCOMBT recherche et se connecte automatiquement à l'INTERCOMBT qui se trouve en mode d'appariement. Une fois que la connexion a été établie avec succès, les indicateurs d'état des deux INTERCOMBTs clignotent deux fois toutes les 4 secondes.

9.3 Appairer avec deux appareil Bluetooth

1. Suivez les étapes ci-dessus pour appairer le casque-micro avec un appareil Bluetooth. Une fois que l'appariement a été réalisé avec succès, l'indicateur d'état clignote bleu deux fois toutes les 4 secondes.
2. Appuyez le bouton central [3] et maintenez enfoncé pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur d'état clignote bleu et rouge alternativement : l'INTERCOMBT est de nouveau entré en mode d'appariement.
3. Laissez votre appareil Bluetooth rechercher le casque-micro (consultez la documentation de votre appareil) et laissez les appareils s'appairer et se connecter.

L'INTERCOMBT est maintenant apparié et connecté à deux appareils Bluetooth.

Remarque :

- L'INTERCOMBT bascule automatiquement en mode veille lorsqu'il ne réussit pas à s'appairer avec un autre appareil après 2 minutes.
- L'INTERCOMBT s'éteint automatiquement s'il n'est pas connecté à un autre appareil après 10 minutes.
- L'INTERCOMBT permet de raccorder simultanément le casque-micro à deux appareils; ou bien deux téléphones mobiles ou un téléphone mobile et un interphone. Vous pouvez connecter l'INTERCOMBT à l'autre appareil Bluetooth lorsque l'INTERCOMBT est en mode veille ou interphone.
- Après l'appariement et la connexion établis entre deux appareils Bluetooth, l'INTERCOMBT se connecte automatiquement aux deux appareils lorsque vous allumez l'INTERCOMBT, à condition que l'INTERCOMBT se situe dans la portée.
- La plupart des problèmes sont causés par un appariement incorrect entre le casque-micro et l'appareil Bluetooth. Veuillez suivre les instructions pas à pas.

10. Fonctions d'interphone

Lorsque deux casques-micro INTERCOMBT sont connectés, vous pouvez utiliser les fonctions d'interphone.

- Envoyez un appel interphone : Appuyez et maintenez enfoncé le bouton + [5] ou - [1] pendant 2 secondes et relâchez lorsque vous entendez un bip court.

Remarque : Lorsque l'INTERCOMBT est connecté à un autre interphone et un téléphone mobile en même temps, il est impossible d'envoyer un appel interphone durant un appel téléphonique.

- Annuler un appel interphone : Appuyez brièvement sur le bouton central [3] lors de l'envoi d'un appel interphone. Vous entendez un bip court.
- Répondre à un appel interphone : Appuyez brièvement sur le bouton central [3]. Vous entendez un bip court.
- Terminer un appel interphone : Appuyez brièvement sur le bouton central [3]. Vous entendez un bip court.
- Rejeter un appel interphone : Appuyez sur le bouton central [3] et maintenez enfoncé pendant 2 secondes lors de la réception d'un appel interphone.
- Augmenter le volume : Appuyez sur le bouton + [5]. Vous entendez un bip lorsque le niveau maximum de volume est atteint.
- Baisser le volume : Appuyez sur le bouton – [1]. Vous entendez un bip lorsque le niveau minimum de volume est atteint.

11. Fonctions d'appel

Lorsque l'INTERCOMBT est connecté à un téléphone mobile Bluetooth, vous pouvez passer des appels téléphoniques.

- Répondre à un appel : Appuyez brièvement sur le bouton central [3].
- Terminer un appel : Appuyez brièvement sur le bouton central [3].
- Rejeter un appel : Appuyez sur le bouton central [3] et maintenez enfoncé pendant 2 secondes.
- Annuler un appel : Appuyez brièvement sur le bouton central [3] si l'appel n'est pas connecté.
- Recomposer le dernier numéro : Appuyez deux fois rapidement sur le bouton central [3].
- Augmenter le volume : Appuyez sur le bouton + [5]. Vous entendez un bip lorsque le niveau maximum de volume est atteint.
- Baisser le volume : Appuyez sur le bouton – [1]. Vous entendez un bip lorsque le niveau minimum de volume est atteint.

Remarque : Lorsque l'INTERCOMBT est connecté à un autre interphone et un téléphone mobile en même temps, vous pouvez répondre et passer des appels téléphoniques depuis votre téléphone mobile. En mode interphone, l'INTERCOMBT revient en mode interphone lorsque l'appel téléphonique est terminé.

12. Streaming de musique

Activez le lecteur de musique de votre téléphone avant d'écouter de la musique depuis le casque-micro. Avec certains téléphones, la musique peut être entendue automatiquement depuis votre casque-micro. Certains autres

téléphones requièrent un transfert de musique depuis le téléphone vers le casque-micro.

- Augmenter le volume : Appuyez brièvement sur le bouton +[5] pour augmenter le volume.
- Baisser le volume : Appuyez brièvement sur le bouton – [1] pour baisser le volume.
- Lire la musique : Appuyez sur le bouton central [3].
- Pause : Appuyez sur le bouton central [3].
- Piste précédente : Appuyez sur le bouton + [5] et maintenez enfoncé.
- Piste suivante : Appuyez sur le bouton – [1] et maintenez enfoncé.

Remarque : La fonction de support peut différer en fonction du modèle du téléphone mobile. Il se peut que certaines fonctions ne fonctionnent pas avec votre téléphone mobile.

13. Nettoyage et entretien

- Réinitialiser aux réglages par défaut : En chargeant l'INTERCOMBT, les réglages seront réinitialisés par défaut.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Cela risque d'endommager le circuit interne.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou des détergents pour nettoyer l'appareil.
- Evitez de faire des rayures dans la surface par l'usage d'objets pointus.
- N'enlevez pas la protection du microphone.
- Enlevez l'INTERCOMBT du casque-micro si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée.

14. Spécifications techniques

Bluetooth	V2.1+EDR
chipset	puce CSR
profils Bluetooth	casque-micro, mains libres, A2DP
portée	classe 2, 10 mètres
autonomie en mode conversation	jusqu'à 7h.
autonomie en mode veille	jusqu'à 80 h.
durée de charge	environ 2h.
tension de charge	CC 5V
dimensions	81 x 42 x 18mm
poids	52g

Remarque : La durée en mode conversation et en mode veille peut varier en fonction des modèles de téléphones mobiles ou autres appareils Bluetooth, réglages d'usage, style d'usage, et l'environnement.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.

Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

UE

Ce produit porte la marque CE conformément aux dispositions de la directive R&TTE (99/5/CE). Nous déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

Déclaration de marque

La marque Bluetooth et ses logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Les marques Avantree et Avantalk sont la propriété d'Avantronics Limited.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje.

Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **INTERCOMBT**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de niños.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
	¡Ojo! Puede ser peligroso utilizar auriculares en un lugar público. Asegúrese de que pueda oír el tráfico y las señales de advertencia.
	Este aparato es capaz de producir un nivel sonoro elevado. La exposición regular y prolongada a elevados niveles sonoros puede dañar el oído.
	Seguridad vial: respete todas las normas de circulación locales. La seguridad vial es lo más importante mientras está conduciendo.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

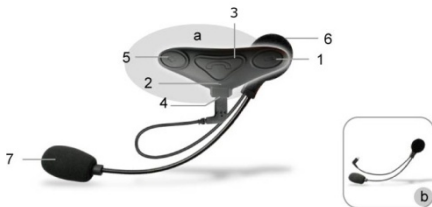
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Ni Velleman nv ni sus distribuidores serán responsables de los daños extraordinarios, ocasionales o indirectos, sea cual sea la índole (financiera, física, etc.), causados por la posesión, el uso o el fallo de este producto.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Descripción

Los INTERCOMBT son auriculares 'bluetooth' para cualquier dispositivo 'Bluetooth'. La tecnología inalámbrica 'bluetooth' permite establecer transmisiones de voz y datos. Por consiguiente, puede realizar y recibir llamadas con total seguridad. La caja es resistente al agua y los auriculares son también Bluetooth Estéreo (A2DP): soporta música y GPS mientras está conduciendo. La tecnología de reducción de ruido avanzada minimiza el ruido ambiental por lo que sus conversaciones siguen siendo inteligibles. Además, la conexión directa casco-a-casco facilita mucho la comunicación entre el motociclista y el pasajero o el motociclista y el motociclista (dentro de un radio de 10m).

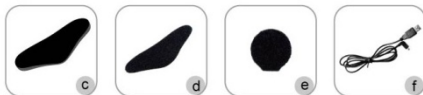
5. Resumen

- 1 bajar el volumen / siguiente título
- 2 indicador LED
- 3 botón central
- 4 puerto mini USB
- 5 aumentar el volumen / título anterior
- 6 altavoz
- 7 micrófono



Contenido

- a parte central del equipo
- b micrófono y altavoz
- c estera
- d cinta con cierre de gancho y bucle para el intercomunicador
- e cinta con cierre de gancho y bucle para los auriculares
- f cable de carga



6. Instalación

Advertencia: Compruebe si el kit manos libres funciona correctamente antes de fijarlo en la posición definitiva.

6.1 Fijar la cinta con cierre de gancho y bucle para el intercomunicador al casco

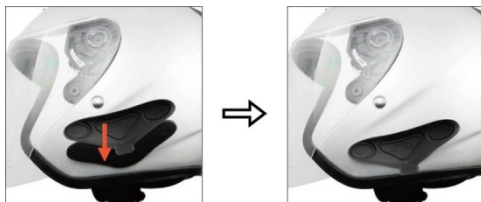
Advertencia: Busque cuidadosamente una superficie ideal para la cinta con cierre de gancho y bucle. Es que será imposible sacarla sin dañarla después de la fijación.

1. Busque la superficie óptima para fijar el kit manos libres al casco y asegúrese de que esté limpio y seco.
2. Fije la estera [c] a la superficie.
3. Quite la película de protección y fije la cinta con cierre de gancho y bucle [d] cuidadosamente a la superficie de la estera [c].



6.2 Instalar la parte central del equipo

1. Quite la película de protección de la parte central del equipo [a].
2. Asegúrese de que el puerto USB [4] apunte hacia abajo y fije la parte central del equipo a la cinta con cierre de gancho y bucle.



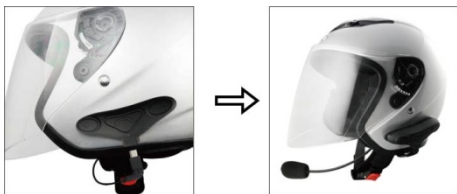
6.3 Instalar el altavoz y el micrófono

1. Busque el lugar ideal para fijar la cinta con cierre de gancho y bucle del altavoz [e] e instálela en el interior del casco, lo más cerca posible de la oreja.
Advertencia: Ponga el casco varias veces para encontrar la posición ideal. Después de la instalación, será muy difícil quitarla.
2. Quite la la película de protección y fije la cinta con cierre de gancho y bucle.
3. Fije el altavoz [b] a la cinta con cierre de gancho y bucle.
4. Ajuste el micrófono [b] hasta que esté en la buena posición para poder hablar.



6.4 Conectar el altavoz y el micrófono a la parte central del equipo

Conecte el cable USB cuidadosamente al puerto USB [4] de la parte central. Ahora, el INTERCOMBT está instalado correctamente.



7. Cargar

- Antes de utilizar el INTERCOMBT por primera vez, cargue la batería completamente. Esto durará normalmente 2 horas.
- Luego, cada ciclo de carga durará unas 2 horas.
- El LED se ilumina en rojo durante la carga y se apaga si se ha terminado.

- Es posible que el LED no se ilumine en rojo inmediatamente al cargar el INTERCOMBT si no lo ha utilizado durante unos meses. Puede durar unos 15-35 minutos antes de que el LED se vuelva rojo.
- Realice una carga completa por lo menos cada dos meses.

Observación: El LED parpadea en rojo y el aparato emite 3 tonos cada 30 segundos en caso de batería baja. Recargue la batería completamente (véase arriba).

Si no puede efectuar una conexión 'Bluetooth' con el intercomunicador, cárguelo. Entonces, puede activarlo.

8. Activar/desactivar

Activar: Pulse y mantenga pulsado el botón central [3] unos 3 segundos hasta que el LED se ilumine en azul un 1 segundo y parpadee dos veces. También emite un tono largo.

Desactivar: Pulse y mantenga pulsado el botón central [3] de 7 a 8 segundos hasta que el LED se ilumine en rojo un 1 segundo y parpadee dos veces. También emite un tono largo.

9. Función 'pairing' (emparejamiento)

9.1 Emparejar el INTERCOMBT con un teléfono móvil 'Bluetooth'

1. Asegúrese de que el kit manos libres y el teléfono móvil 'Bluetooth' se encuentren en un radio de máx. 1 metro el uno del otro.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón central [3] de 3 a 5 segundos hasta que el LED parpadee en azul y rojo.
3. Busque el INTERCOMBT en el teléfono móvil (Consulte el manual del usuario del teléfono móvil).
4. Después de haber encontrado "Avantalk HM100" en la lista de búsqueda, siga las instrucciones e introduzca el código PIN 0000 para aceptar el emparejamiento. El LED parpadea dos veces cada 4 segundos si los aparatos han sido conectados correctamente.

Observación: Para algunos teléfonos móviles no es necesario introducir el código PIN.

Ahora, el INTERCOMBT está listo para utilizar.

9.2 Emparejar dos kits manos libres INTERCOMBT

1. Coloque dos INTERCOMBT dentro de un radio de 1m si quiere emparejarlos.
2. Asegúrese de que uno de los dos INTERCOMBT entre en el modo 'pairing': Pulse y mantenga pulsado el botón central [3] de 3 a 5 segundos hasta que el LED parpadee en azul y rojo.

3. Pulse y mantenga pulsado el botón central [3] del otro INTERCOMBT hasta que su LED quede iluminado en azul continuamente (Asegúrese de que no parpadee).
Entonces, este INTERCOMBT buscará automáticamente el otro aparato y se conectará en el modo de emparejamiento. Los LEDs de ambos INTERCOMBT parpadean en azul dos veces cada 4 segundos si han sido conectados correctamente.

9.3 Emparejar el kit manos libres con dos aparatos 'Bluetooth'

1. Siga los pasos descritos arriba para emparejar el aparato con un aparato 'Bluetooth'. Después del emparejamiento, el LED parpadea dos veces cada 4 segundos.
 2. Pulse y mantenga pulsado el botón central [3] de 3 a 5 segundos hasta que el LED parpadee en azul y rojo: El kit manos libres vuelve a entrar en el modo de emparejamiento.
 3. Busque el INTERCOMBT en el aparato 'Bluetooth' (véase el manual del usuario del aparato) y empareje y conecte ambos aparatos.
- Ahora, el INTERCOMBT está emparejado y conectado a dos aparatos 'Bluetooth'.

Observación:

- El INTERCOMBT conmuta automáticamente al modo de espera (standby) si no puede emparejar con otro aparato dentro de 2 minutos.
- El INTERCOMBT se desactiva automáticamente después de 10 minutos si no se puede conectar a otro aparato.
- Es posible conectar el INTERCOMBT a dos aparatos simultáneamente. Bien dos teléfonos móviles bien un teléfono móvil y un intercomunicador. Es posible conectar el aparato a otro aparato 'Bluetooth' si está en el modo de espera (standby) o el modo intercomunicador.
- Después de haber sido emparejado con dos aparatos 'Bluetooth', el INTERCOMBT se conecta automáticamente a ambos aparatos 'Bluetooth' siempre y cuando estén activado y se encuentre dentro del rango.
- La mayoría de los problemas están causados por un emparejamiento incorrecto entre el INTERCOMBT y el aparato 'Bluetooth'. Siga las instrucciones paso a paso.

10. El intercomunicador

Es posible utilizar dos INTERCOMBT como sistema intercomunicador si han sido conectados correctamente.

- Hacer llamadas con el intercomunicador: Pulse y mantenga pulsado el botón + [5] o – [1] unos dos segundos y suéltelo en cuanto suene un tono corto.

Observación: No es posible iniciar una llamada por el intercomunicador con un compañero que ya está llamando si el aparato está conectado a otro aparato y un teléfono móvil simultáneamente.

- Cancelar una llamada de intercomunicador: Pulse el botón central [3] brevemente mientras está haciendo una llamada con intercomunicador. Oirá un tono corto.
- Contestar una llamada: Pulse el botón central [3] brevemente. Oír un tono corto.
- Terminar una llamada: Pulse el botón central [3] brevemente. Oirá un tono corto.
- Rechazar una llamada: Pulse y mantenga pulsado el botón central [3] unos 2 segundos al recibir una llamada.
- Aumentar el volumen: Pulse el botón + [5]. Oirá un tono si ha alcanzado el volumen máximo.
- Bajar el volumen: Pulse el botón – [1]. Oirá un tono si ha alcanzado el volumen mínimo.

11. Llamar con teléfono móvil

Si el INTERCOMBT está conectado a un teléfono móvil 'Bluetooth', puede llamar.

- Contestar una llamada: Pulse el botón central [3] brevemente.
- Terminar una llamada: Pulse el botón central [3] brevemente.
- Rechazar una llamada: Pulse y mantenga pulsado el botón central [3] dos segundos.
- Cancelar una llamada: Pulse el botón central [3] brevemente [3] si la llamada no está conectada.
- Volver a marcar el último número: Pulse el botón central [3] dos veces de manera rápida.
- Aumentar el volumen: Pulse el botón + [5]. Oirá un tono si ha alcanzado el volumen máximo.
- Bajar el volumen: Pulse el botón – [1]. Oirá un tono si ha alcanzado el volumen mínimo.

Observación: Si el INTERCOMBT está conectado simultáneamente a otro aparato y un teléfono móvil, puede contestar y hacer llamadas. En el estado de intercomunicador, el aparato vuelve al estado de intercomunicador después de terminar una llamada.

12. Transmisión de música

Active el reproductor de música del teléfono móvil. Depende del modelo del teléfono móvil si es necesario activarlo o si lo hace automáticamente.

- Aumentar el volumen: Pulse el botón + [5] brevemente para aumentar el volumen.

- Bajar el volumen: Pulse el botón – [1] brevemente para bajar el volumen.
- Reproducir la música: Pulse el botón central [3].
- Pausa: Pulse el botón central [3].
- Título anterior: Pulse y mantenga pulsado el botón + [5].
- Siguiente título: Pulse y mantenga pulsado el botón – [1].

Observación: Es posible que algunas funciones no funcionen. Esto depende del modelo de su teléfono móvil.

13. Limpieza y mantenimiento

- Restablecer los ajustes de fábrica: se restablecen los ajustes de fábrica al cargar el aparato.
- No sumerja el aparato en agua o un líquido. Esto podría dañar el circuito interno.
- No utilice alcohol ni disolventes para limpiar el producto.
- No raye la superficie con un objeto afilado.
- No quite la protección del micrófono.
- Saque el aparato del casco si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.

14. Especificaciones

Bluetooth	V2.1+EDR
chipset	chip CSR
perfiles Bluetooth	auricular, manos libres, A2DP
alcance	Clase 2, 10 metros
autonomía llamada	hasta 7h
tiempo en espera	hasta 80h
tiempo de carga	unas 2h
tensión de carga	DC 5V
dimensiones	81 x 42 x 18mm
peso	52g

Observación: El tiempo de llamada y el tiempo 'standby' dependen del teléfono móvil o el aparato 'Bluetooth' utilizado, los ajustes, el ambiente y la manera de uso.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

UE

Este producto lleva el marcado CE de acuerdo a lo establecido en la Directiva R&TTE (99/5/EC). Declaramos por lo presente que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Marcas registradas

La marca y los logos de 'Bluetooth' son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Avantree y Avantalk son marcas registradas de Avantronics Limited

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **INTERCOMBT!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
	ACHTUNG: Es könnte gefährlich sein, einen Kopfhörer in öffentlichen Orten zu verwenden. Beachten Sie, dass Sie alle Warnsignale und den Verkehr hören können.
	Dieses Gerät erzeugt einen Geräuschpegel, der permanente Gehörschäden verursachen kann. Verwenden Sie dieses Gerät nicht ununterbrochen mit einem hohen Lautstärkepegel.
	Verkehrssicherheit: beachten Sie alle lokalen Verkehrsvorschriften. Die Verkehrssicherheit während des Fahrens ist der wichtigste Schwerpunkt.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Weder Velleman nv noch die Händler können für außergewöhnliche, zufällige oder indirekte Schäden irgendwelcher Art (finanziell, physisch, usw.), die durch Besitz, Gebrauch oder Defekt verursacht werden, haftbar gemacht werden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Beschreibung

Das INTERCOMBT ist ein Bluetooth-Helm-Headset für egal welches Bluetooth-Gerät. Together with the freedom to travel by motorcycle, INTERCOMBT gives you the comfort of a Bluetooth wireless communication. Dank des wasserdichten Gehäuses kann das Gerät auch bei Regen verwendet werden. Das aktualisierte A2DP-Profil unterstützt Musik und GPS beim Motorradfahren. Die innovative Rauschunterdrückung minimiert den Straßen- und Windlärm über das Mikrofon. Der direkte Helm-Helm-Anschluss macht die Kommunikation zwischen Motorradfahrer und Beifahrer oder Motorradfahrer und Motorradfahrer sehr einfach (innerhalb 10m).

5. Übersicht

- 1 Lautstärke verringern / nächste
- 2 LED-Anzeige
- 3 mittlere Taste
- 4 mini USB-Anschluss
- 5 Lautstärke erhöhen / vorige
- 6 Lautsprecher
- 7 Mikrofon



Lieferumfang

- a Zentralteil des Headsets
- b Mikrofon und Lautsprecher

- c Klebeplatte
- d Interkom-Klettverschluss
- e Lautsprecher-Klettverschluss
- f Ladekabel

6. Installation

Achtung: Testen Sie, ob das INTERCOMBT korrekt funktioniert, bevor Sie es definitiv befestigen.

6.1 Der Interkom-Klettverschluss am Helm befestigen

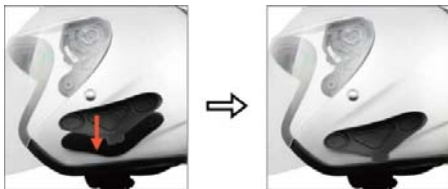
Achtung: Suchen Sie eine geeignete Fläche für den Klettverschluss. Nach Befestigung ist es nämlich unmöglich, eine andere Position auszuwählen, ohne den Klettverschluss zu beschädigen.

1. Finden Sie die beste Position am Helm, wo das Headset angebracht werden soll und beachten Sie, dass die gewählte Fläche trocken und sauber ist.
2. Befestigen Sie die Klebeplatte [c] an der Fläche.
3. Ziehen Sie die Schutzfolie vom doppelseitigen Klebestreifen ab und befestigen Sie den Klettverschluss [d] vorsichtig an der Oberfläche der Klebeplatte [c].



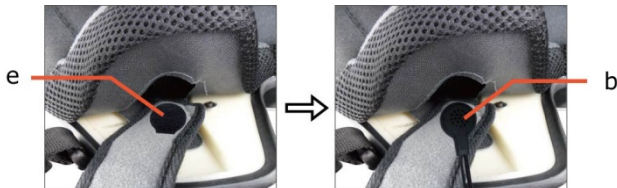
6.2 Das Zentralteil des Headsets installieren

1. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Zentralteil des Headsets [a].
2. Beachten Sie, dass der USB-Anschluss [4] nach unten gerichtet ist und befestigen Sie das Zentralteil des Headsets am Klettverschluss.



6.3 Den Lautsprecher und das Mikrofon installieren

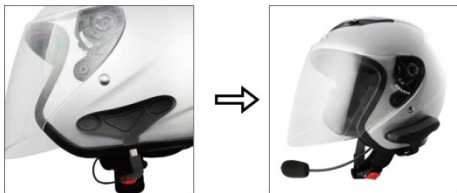
1. Suchen Sie die beste Position für den Lautsprecher-Klettverschluss [e] und befestigen Sie diesen im Helm, möglichst dicht beim Ohr.
Achtung: Ziehen Sie den Helm einige Male ein an, um die optimale Position zu finden. Das Festkleben kann nur einmal durchgeführt werden.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie und bringen Sie den Klettverschluss an.
3. Befestigen Sie den Lautsprecher [b] am Klettverschluss.
4. Positionieren Sie das Mikrofon [b] so, dass es vor der Mitte Ihres Mundes ruht.



6.4 Den Lautsprecher und das Mikrofon mit dem Zentralteil verbinden

Verbinden Sie das USB-Kabel vorsichtig mit dem USB-Anschluss [4] des Zentralteils.

Das INTERCOMBT ist nun erfolgreich installiert.



7. Aufladen

- Laden Sie die Batterie des INTERCOMBT vor der ersten Inbetriebnahme völlig auf. Dies dauert normalerweise etwa 2 Stunden.
- Danach kann jeder Ladezyklus bis zu 2 Stunden dauern.
- Die LED leuchtet rot während des Ladens. Diese LED wird aber ausgeschaltet sobald das Gerät völlig geladen ist.

- Haben Sie das Gerät einige Monate nicht verwenden, dann kann es etwa 15 bis 35 Minuten dauern bis sich die rote LED einschaltet.
- Laden Sie das INTERCOMBT mindestens alle zwei Monate auf.

Bemerkung: Ist die Batterie schwach, dann blinkt die rote LED und es ertönen 3 Töne alle 30 Sekunden. Laden Sie die Batterie voll (siehe oben). Können Sie keine Bluetooth-Interkom-Verbindung herstellen, so laden Sie voll. Danach kann die Gegensprechanlage eingeschaltet werden.

8. Ein-/Ausschalten

Einschalten: Drücken Sie und halten Sie die mittlere Taste [3] etwa 3 Sekunden gedrückt, bis die LED 1 Sekunde blau leuchtet und zwei Mal blinkt. Es ertönt ebenfalls einen langen Ton.

Ausschalten: Drücken Sie und halten Sie die mittlere Taste [3] etwa 7 bis 8 Sekunden, bis die LED 1 Sekunde rot leuchtet und zwei Mal blinkt. Es ertönt ebenfalls einen langen Ton.

9. Pairing (Kopplung)

9.1 Das Headset mit einem Bluetooth-Handy koppeln

1. Beachten Sie, dass das INTERCOMBT und das Bluetooth-Handy sich innerhalb einer Reichweite von 1m voneinander befinden.
2. Drücken Sie und halten Sie die mittlere Taste [3] etwa 3 bis 5 Sekunden gedrückt bis die rote und blaue LED blinkt.
3. Suchen Sie nach dem Headset auf Ihrem Handy (siehe die Bedienungsanleitung des Handys).
4. Haben Sie "Avantalk HM100" in der Suchliste gefunden, dann befolgen Sie die Hinweise und geben Sie den PIN-Code 0000 ein, um zu koppeln. Die LED-Anzeige blinkt zwei Mal alle 4 Sekunden wenn das Pairing erfolgreich war.

Bemerkung: Nicht alle Handys fragen einen PIN-Code. Das INTERCOMBT ist nun gebrauchsfertig.

9.2 Zwei Headsets miteinander koppeln

1. Beachten Sie, dass die zwei INTERCOMBT sich innerhalb einer Reichweite von 1m voneinander befinden.
2. Stellen Sie sicher, dass ein INTERCOMBT in den Pairing-Modus gelangt: Drücken Sie und halten Sie die mittlere Taste [3] etwa 3 bis 5 Sekunden gedrückt bis die rote und blaue LED blinkt.
3. Drücken Sie und halten Sie die mittlere Taste [3] des anderen INTERCOMBT gedrückt bis die LED konstant blau leuchtet (nicht blinkt). Das INTERCOMBT sucht dann automatisch und verbindet sich mit dem

anderen INTERCOMBT im Pairing-Modus. Bei erfolgreicher Verbindung blinken die LEDs von beiden INTERCOMBT blau zwei Mal alle 4 Sekunden.

9.3 Das Headset mit zwei Bluetooth-Geräten koppeln

1. Befolgen Sie die oben aufgeführten Schritte, um das Headset mit einem Bluetooth-Gerät zu koppeln. War die Kopplung erfolgreich, so blinkt die blaue LED zwei Mal alle 4 Sekunden.
2. Drücken Sie und halten Sie die mittlere Taste [3] etwa 3 bis 5 Sekunden gedrückt bis die rote und blaue LED blinkt: Das INTERCOMBT befindet sich wieder im Pairing-Modus.
3. Suchen Sie nach dem Headset auf Ihrem Bluetooth-Gerät (siehe die Bedienungsanleitung des Gerätes) und koppeln Sie diese.

Das INTERCOMBT ist nun gekoppelt und mit zwei Bluetooth-Geräten verbunden.

Bemerkung:

- Das INTERCOMBT schaltet automatisch auf Standby-Modus um, wenn das Pairing mit einem anderen Gerät nicht innerhalb von 2 Minuten abgeschlossen werden kann.
- Das INTERCOMBT schaltet sich aus, wenn es innerhalb von 10 Minuten nicht mit einem anderen Gerät verbunden wird.
- Das INTERCOMBT kann mit zwei Geräten gleichzeitig verbunden werden: obwohl zwei Handys, obwohl ein Handy und ein Interkom. Sie können das INTERCOMBT mit dem anderen Bluetooth-Gerät verbinden, wenn das INTERCOMBT sich im Standby- oder Interkom-Modus befindet.
- Nachdem Sie das INTERCOMBT mit zwei Bluetooth-Geräten gekoppelt haben, verbindet es sich beim Einschalten immer automatisch mit den zwei Geräten, wenn es sich innerhalb der Reichweite der anderen befindet.
- Die meisten Probleme werden durch ein inkorrektes Pairing zwischen dem Headset und dem Bluetooth-Gerät verursacht. Befolgen Sie die Hinweise Schritt für Schritt.

10. Interkom-Anrufe

Sind zwei INTERCOMBT-Headsets miteinander verbunden, dann können Sie diese als Gegensprechanlage verwenden.

- Einen Interkom-Anruf tätigen: Drücken Sie und halten Sie die «+»- [5] oder «-»-Taste [1] etwa 2 Sekunden gedrückt und lassen Sie los wenn einen kurzen Ton hören.

Bemerkung: Ist das INTERCOMBT gleichzeitig mit einem anderen Gerät und einem Handy verbunden, so können Sie keinen Interkom-Gespräch

mit dem Gesprächspartner, der bereits ein Gespräch über das Handy führt, beginnen.

- Einen Interkom-Anruf abbrechen: Drücken Sie die mittlere Taste [3] beim Tätigen eines Interkom-Anrufs kurz. Sie hören einen kurzen Signalton.
- Einen Interkom-Anruf annehmen: Drücken Sie die mittlere Taste [3] kurz. Sie hören einen kurzen Signalton.
- Einen Interkom-Anruf beenden: Drücken Sie die mittlere Taste [3] kurz. Sie hören einen kurzen Signalton.
- Einen Interkom-Anruf ablehnen: Drücken Sie und halten Sie die mittlere Taste [3] beim Empfangen eines Interkom-Anrufs etwa 2 Sekunden gedrückt.
- Die Lautstärke erhöhen: Drücken Sie die «+»-Taste [5]. Sie hören einen Ton wenn Sie die max. Lautstärke erreicht haben.
- Die Lautstärke verringern: Drücken Sie die «-»-Taste [1]. Sie hören einen Ton wenn Sie die min. Lautstärke erreicht haben.

11. Handy-Anrufe

Ist das INTERCOMBT mit einem Bluetooth-Handy verbunden, dann können Sie Anrufe tätigen.

- Einen Anruf entgegennehmen: Drücken Sie die mittlere Taste [3] kurz.
- Einen Anruf beenden: Drücken Sie die mittlere Taste [3] kurz.
- Einen Anruf ablehnen: Drücken Sie und halten Sie die mittlere Taste [3] 2 Sekunden gedrückt.
- Einen Anruf abbrechen: Drücken Sie die mittlere Taste [3] kurz wenn der Anruf nicht verbunden ist.
- Die zuletzt gewählte Nummer nochmals wählen: Drücken Sie die mittlere Taste [3] zwei Mal schnell.
- Die Lautstärke erhöhen: Drücken Sie die «+»-Taste [5]. Sie hören einen Ton wenn Sie die max. Lautstärke erreicht haben.
- Die Lautstärke verringern: Drücken Sie die «-»-Taste [1]. Sie hören einen Ton wenn Sie die min. Lautstärke erreicht haben.

Bemerkung: Ist das INTERCOMBT gleichzeitig mit einem anderen Gerät und einem Handy verbunden, so können Sie Handy-Anrufe entgegennehmen und tätigen. Im Interkom-Modus kehrt das INTERCOMBT beim Beenden des Anrufs zum Interkom-Modus zurück

12. Musik-Streaming

Schalten Sie den Musikplayer des Handys zuerst ein. Bei einigen Handy-Modellen brauchen Sie dies aber nicht zu tun.

- Die Lautstärke erhöhen: Drücken Sie die «+»-Taste [5] kurz, um die Lautstärke zu erhöhen.

- Die Lautstärke verringern: Drücken Sie die «-»-Taste [1] kurz, um die Lautstärke zu verringern.
- Die Musik abspielen: Drücken Sie die mittlere Taste [3].
- Pause: Drücken Sie die mittlere Taste [3].
- Voriger Titel: Drücken Sie und halten Sie die «+»-Taste [5] gedrückt.
- Nächster Titel: Drücken Sie und halten Sie die «-»-Taste [1] gedrückt.

Bemerkung: Je nach Modell ist die Funktion vollständig oder eingeschränkt verfügbar.

13. Reinigung und Wartung

- Auf Werkseinstellungen zurücksetzen: Laden Sie das INTERCOMBT auf, dann wird es auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Dies könnte den internen Kreis beschädigen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel, um das Gerät zu reinigen.
- Verkratzen Sie die Oberfläche nicht mit scharfen Gegenständen.
- Entfernen Sie den Schutz des Mikrofons nicht.
- Entfernen Sie das INTERCOMBT vom Helm wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden werden.

14. Technische Daten

Bluetooth	V2.1+EDR
Chipsatz	CSR-Chip
Bluetooth-Profile	Kopfhörer, Freihand, A2DP
Bereich	Klasse 2, 10m
Autonomie Anruf	bis zu 7 Std.
Stand-by-Zeit	bis zu 80 Std.
Ladezeit	etwa 2 Std.
Ladespannung	DC 5V
Abmessungen	81 x 42 x 18mm
Gewicht	52g

Bemerkung: Sprech- und Standby-Zeit können je nach Handy-Modell oder anderen kompatiblen Bluetooth-Geräten, Gebrauchseinstellungen, Gebrauchsweise und Umgebung variieren.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung gemäß den Vorschriften der R&TTE-Richtlinie (99/5/EG). Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt den Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 99/5/EG entspricht.

Eingetragene Handelsmarken

Die Wortmarke Bluetooth und die Bluetooth-Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc.

Die Marken Avantree und Avantalk sind Eigentum von Avantronics Limited.

EN**Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL**Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteits-eisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksvoorwerpen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een

degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat.

Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;

- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;

- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;

- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

• toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat.

L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complément selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un

fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;

- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;

- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;

- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.

- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen

Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**

- alle direkten und indirekten Schäden, die nach Lieferung an Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).